

Inhalt

Lieferumfang	2
Erklärung der Symbole	2
Erklärung der Signalwörter	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Montage	6
Batterien in die Fernbedienung einlegen	7
Benutzung	8
Reinigung und Lagerung	8
Problembhebung	9
Technische Daten	9
Entsorgung	10



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Liebe Kundin, lieber Kunde,
wir freuen uns, dass du dich für unseren **Infrarot-Deckenheizstrahler** entschieden hast.

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Solltest du Fragen zum Gerät haben, dann kontaktiere gern unseren Kundenservice über die Website:

www.hoberg-shop.de

Lieferumfang

(Bild A)

- | | |
|---|---|
| <p>1 Ankerbolzen M6x45mm mit Haken (1 x)</p> <p>2 Stahlkette (1 x)</p> <p>3 Karabinerhaken (2 x)</p> <p>4 Halterungsbogen (2 x)</p> <p>5 Edelstahl-Ringschraube M6 mit Unterlegscheibe und selbstsichernder Mutter M6 (1 x)</p> | <p>6 Heizstrahler (1 x)</p> <p>7 Fernbedienung (1 x)</p> <p>Nicht abgebildet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kabelbinder (2 x) • Gebrauchsanleitung (1 x) |
|---|---|



Für die Fernbedienung werden zusätzlich zwei 1,5V Batterien AAA benötigt.

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Bei Schäden verwende das Gerät nicht, sondern kontaktiere den Kundenservice.

Nimm eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät ab. **Entferne niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise!**

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken!



WARNUNG: Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen.



Wechselspannung

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Heizen in Innenräumen und überdachten Außenbereichen (z. B. Terrassen) bestimmt.
- Das Gerät ist nicht als Heizung bei der Aufzucht von Tieren geeignet.
- **Dieses Gerät ist für den gelegentlichen Gebrauch und nicht für Dauerbetrieb geeignet.**
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.



- **VORSICHT! Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**



- **WARNUNG! NICHT ABDECKEN!** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.



- **WARNUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgehängt werden.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- **Kinder** jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten; es sei denn sie werden ständig überwacht.
- **Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** dürfen das Gerät ausschließlich ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Das Anschließen sowie die Regulierung, Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder zwischen 3 und 8 Jahren** durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHT:** Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage und vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder verstaut wird.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Auch die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät oder seine Anschlussleitung beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder eine Fachwerkstatt repariert oder ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können. Das Gerät ist lediglich spritzwassergeschützt.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen! **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser holen. Vor erneuter Inbetriebnahme in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.



WARNUNG – Brandgefahr

- Nicht in der Nähe von leicht entflammaren Substanzen (z. B. Benzin, Gas, Lack) und Materialien benutzen.
- Das Gerät nur benutzen, wenn es mithilfe der mitgelieferten Halterung an der Decke angebracht ist. Niemals direkt auf den Boden oder andere Untergründe legen! Die Hitze könnte einen Materialschaden oder einen Brand verursachen.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Das Gerät von Vorhängen, Einrichtungsgegenständen, Pflanzen, Ästen sowie sonstigen brennbaren Materialien fernhalten und es nicht auf diese ausrichten. Mindestens 1,5m Abstand von der Heizfläche halten.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken und sicherstellen, dass sie stets frei von Schmutz oder sonstigen Verstopfungen sind.
- Keine Gegenstände auf das Gerät legen, wenn es eingeschaltet ist.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Wäsche benutzen.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.



WARNUNG – Gefahr durch Batterien

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Deshalb Batterien und Fernbedienung für Kinder und Tiere unerreichbar aufbewahren. Wurde eine Batterie verschluckt, sofort medizinische Hilfe in Anspruch nehmen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure.
- Nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp verwenden.
- Immer alle Batterien ersetzen. Keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität verwenden.
- Die Batterien entnehmen, wenn diese verbraucht sind oder die Fernbedienung länger nicht benutzt wird. So werden Schäden durch Auslaufen vermieden.
- Ausgelaufene Batterien sofort entfernen und die Kontakte in der Fernbedienung reinigen.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie keine Stolpergefahr darstellt.
- Den Strahler nicht auf Tiere oder Pflanzen richten.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät wettergeschützt aufhängen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit benutzen und lagern. Vor lang anhaltender Feuchtigkeit schützen.
- Das Gerät immer zuerst ausschalten, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Bei einem Stromausfall das Gerät mit dem Hauptschalter ausschalten.
- Vor einem Gewitter, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Die Anschlussleitung nicht um das Gerät wickeln.
- Das Gerät keinen Stößen aussetzen.
- Das Gerät vor Feuer, anderen Wärmequellen und Minustemperaturen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät sowie die Anschlussleitung legen oder stellen.

Montage

BEACHTEN!

- **Der Mindestabstand des Heizstrahlers zur Decke muss 30 cm, zum Boden 180cm und zu den übrigen Seiten 100cm betragen**, um einen ausreichenden Abstand von Personen, Tieren, Pflanzen und Gegenständen zum Gerät zu gewährleisten und Verbrennungen zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass der Untergrund, auf den das Gerät montiert wird, stabil ist und geeignete Schrauben sowie Dübel verwendet werden. Der mitgelieferte Ankerbolzen ist für harte Decken vorgesehen. Für weichere Untergründe könnte anderes Befestigungsmaterial erforderlich sein. Im Zweifel im Fachhandel beraten lassen.
- Vor dem Bohren sicherstellen, dass hinter der beabsichtigten Bohrstelle keine Rohre oder Leitungen verlaufen.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung aufhängen.

- Bei der Wahl der Montagestelle berücksichtigen, dass die **Anschlussleitung** bis zu einer Steckdose reichen muss und das **Gerät nicht berühren oder der Hitze des Gerätes ausgesetzt sein darf**.



Du benötigst zusätzlich eine Bohrmaschine, einen Kreuzschlitzschraubendreher und einen Maulschlüssel.

1. Löse die vier Schrauben oben am Gehäuse des Heizstrahlers (**6**) und lege diese sowie die Unterlegscheiben beiseite.
2. Lege die Halterungsbögen (**4**) an das Gehäuse an und befestige sie mit den beiseite gelegten Unterlegscheiben und Schrauben. Die zwei Halterungsbögen müssen dabei ein Kreuz ergeben.
3. Führe die Ringschraube (**5**) von oben durch die mittlere Bohrung der Halterungsbögen und fixiere sie von unten mit der Unterlegscheibe und der Mutter.
4. Bohre ein Loch mit einem Durchmesser von ca. 8mm und eine Tiefe von ca. 45mm in die Decke.
5. Setze den Ankerbolzen (**1**) in das Loch und fixiere ihn durch Festziehen der Mutter in der Decke. Vergewissere dich über den stabilen Sitz des Ankerbolzens.
6. Befestige einen Karabinerhaken (**3**) an einem Ende der Stahlkette (**2**) und hake diesen in der Ringschraube an der Halterung ein.
7. Hänge den Heizstrahler in der gewünschten Höhe an der Stahlkette im Haken des Ankerbolzens ein. **Beachte dabei die Mindestabstände zur Decke und zum Boden!**
8. Fixiere das ggf. freie Ende der Stahlkette mit dem zweiten Karabinerhaken an der Stahlkette.
9. Führe die Anschlussleitung an der Stahlkette entlang und befestige sie mithilfe der Kabelbinder an ihr. Um sicherzustellen, dass die Kabelbinder nicht durch die Hitze des Gerätes beschädigt werden können, befestige sie nicht an den untersten drei Gliedern der Stahlkette.

Batterien in die Fernbedienung einlegen

Vor dem ersten Gebrauch lege zwei 1,5V Batterien AAA in die Fernbedienung (**7**) ein. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Auf der Rückseite der Fernbedienung befindet sich die Batteriefachabdeckung. Nimm diese ab.
 2. Prüfe, ob die Kontakte im Batteriefach und an den Batterien sauber sind. Wenn nicht, reinige sie.
 3. Lege zwei Batterien in das Batteriefach ein. Achte dabei auf die Polarität (+/-).
 4. Setze die Batteriefachabdeckung wieder in die Fernbedienung ein.
- Wechsle die Batterien bei nachlassender Leistung der Fernbedienung.

Benutzung

BEACHTE!

- Das Gerät erst dann einschalten, wenn es ordnungsgemäß montiert ist.
- Die Anschlussleitung vor dem Anschließen vollständig abwickeln.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät immer mit dem Hauptschalter **0/I** ausschalten (Position **0**), wenn es nicht gebraucht wird.
- Bei Schäden / Störungen das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht eingeschaltet sein, um im Falle von Störungen sofort eingreifen zu können.

1. Stecke den Netzstecker in eine Steckdose.
2. Kippe den Hauptschalter **0/I** am Heizstrahler auf Position **I**.
3. Bediene das Gerät mit der Fernbedienung (**7**):
 - Schalte das Gerät über die Taste **ON/OFF** ein und wieder aus.
 - Die Fernbedienung hat für jede Heizstufe eine eigene Taste:

Low: Stufe 1, **Med:** Stufe 2, **High:** Stufe 3

Drücke eine der Tasten.

4. Kippe den Hauptschalter **0/I** nach dem Gebrauch des Gerätes auf Position **0**.

Reinigung und Lagerung

BEACHTE!

- Das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen lassen.
 - Zum Reinigen keinen Alkohol oder sonstige ätzende bzw. scheuernde Reiniger oder raue Schwämme verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
-
- Staube das Gerät regelmäßig ab.
 - Wische das Gerät und die Fernbedienung (**7**) bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab. Für hartnäckige Verschmutzungen kannst du auch ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Lasse das Gerät anschließend vollständig trocknen.
 - Soll das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden, nimm die Batterien aus der Fernbedienung heraus. Lagere das Gerät und die Fernbedienung vor Staub geschützt, kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren.

Problembehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfe, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, kontaktiere den Kundenservice.



Versuche nicht, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht. Es lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.	Lege neue Batterien ein.
	Die Batterien der Fernbedienung sind falsch eingelegt.	Nimm die Batterien heraus und lege sie so wie im Batteriefach abgebildet ein.
	Der Netzstecker sitzt nicht richtig in der Steckdose.	Korrigiere den Sitz des Netzsteckers.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Überprüfe die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten).
Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.	Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der angeschlossenen Geräte.
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät ist verstaubt bzw. verschmutzt.	Reinige das Gerät.
	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet. Es befinden sich Produktionsrückstände in/am Gerät. Dies ist normal und tritt später nicht mehr auf.	

Technische Daten

Artikelnummer:	06485
Modellnummer:	CEH03-2000R
Stromversorgung:	Gerät: 220–240 V ~ 50–60 Hz Fernbedienung: 2 x 1,5 V Batterie, AAA
Leistung:	Heizstufe 1: 800 W Heizstufe 2: 1200 W Heizstufe 3: 2000 W
Abmessungen:	Ø Schirm: ca. 43 cm
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
ID Gebrauchsanleitung:	Z 06485 M HO V1 0322 dk



Entsorgung



Achte bitte darauf, die Verpackungsmaterialien umweltgerecht der Wertstoffsammlung zuzuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, aus dem Altgerät zu entnehmen und separat zu entsorgen (siehe auch Abschnitt zur Batterieentsorgung).

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen. Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle der Gemeinde/des Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Batterien und Akkus nur in entladem Zustand abgeben. Wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien verwenden.

Alle Rechte vorbehalten.

Contents

Items Supplied _____	12
Explanation of the Symbols _____	12
Explanation of the Signal Words _____	12
Intended Use _____	13
Safety Notices _____	13
Assembly _____	16
Inserting Batteries in the Remote Control _____	17
Use _____	17
Cleaning and Storage _____	18
Troubleshooting _____	18
Technical Data _____	19
Disposal _____	19



IMPORTANT NOTICES!
PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **infrared ceiling-mounted radiant heater**. Before using the device for the first time, please read through the operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the notices in these operating instructions are not complied with.

If you have any questions about the device, please contact our customer service department via the website:

www.hoberg-shop.de

Items Supplied

(Picture A)

- | | | |
|---|---|--------------------------------|
| 1 | Anchor bolt M6x45 mm with hook (1 x) | Not shown: |
| 2 | Steel chain (1 x) | • Cable ties (2 x) |
| 3 | Snap hook (2 x) | • Operating instructions (1 x) |
| 4 | Mounting arch (2 x) | |
| 5 | Stainless steel eye bolt M6 with washer and self-locking nut M6 (1 x) | |
| 6 | Radiant heater (1 x) | |
| 7 | Remote control (1 x) | |



For the remote control, you also require two 1.5 V batteries, AAA.

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the operating instructions before use!



Caution: hot surfaces!



Do not cover the device during operation!



WARNING: Do not use this device near water.



AC voltage

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Intended Use

- This device is intended to be used to heat indoor spaces and covered outdoor areas (e.g. patios).
- The device is not suitable as a heater for rearing animals.
- **This device is for occasional use and is not suitable for constant operation.**
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

Safety Notices



WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.



- **CAUTION! Some parts of the device may get very hot and cause burns. Special care must be taken in the presence of children or vulnerable persons.**



- **WARNING! DO NOT COVER!** To prevent the heater from overheating, it must not be covered.



- **WARNING:** Do not use this device near a bathtub, shower or any vessel containing water.

- **WARNING:** This device is not equipped with a facility to regulate the room temperature. The heater must not be used in small rooms inhabited by people who are unable to leave the room without help, unless constant supervision is guaranteed.
- The heater must not be hung up directly beneath a wall socket.
- This device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal position of use.
- **Children** under three years of age must be kept away from the device, unless they are under constant supervision.

- **Children between 3 and 8 years of age** may only ever switch the device on and off if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the resulting dangers, provided that the device is placed or installed in its normal position of use.
- Connection as well as regulation, cleaning and **user maintenance** may not be carried out by **children between 3 and 8 years of age**.
- Children must not play with the device.
- **CAUTION:** The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended, before assembling and before cleaning it.
- Allow the device to cool down completely before it is cleaned or stored away.
- Do not make any modifications to the device. Also do not replace the connecting cable yourself. If the device or its connecting cable are damaged, they must be repaired or replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.



DANGER – Danger of Electric Shock

- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet. The device is only splashproof.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately! **Only after this** should you retrieve the device from the water. Have it checked in a specialist workshop before using it again.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.



WARNING – Danger of Fire

- Do not use the device in the vicinity of highly flammable substances (e.g. petrol, gas, paint).
- Only use the device if it has been attached to the ceiling using the mounting bracket which is supplied with it. Never place it directly on the floor or other surfaces! The heat could cause material damage or a fire.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3m long or cable extension reels.

- Keep the device away from curtains, furnishings, plants, branches and other combustible materials and do not direct it towards them. Maintain a gap of at least 1.5 m from the heating surface.
- Do not stick any objects into the device openings and make sure that they are always clear of dirt or other blockages.
- Do not place any objects on the device when it is switched on.
- Do not use the device for drying laundry.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fire-proof blanket or a suitable fire extinguisher.



WARNING – Danger from Batteries

- Batteries can be deadly if swallowed. The batteries and remote control should therefore be kept out of the reach of children and animals. If a battery is swallowed, medical attention must be sought immediately. There is a danger of burns from battery acid.
- If a battery leaks, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. Wear protective gloves if necessary. If you do touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately. There is a danger of burns from battery acid.
- Use only the battery type specified in the technical data.
- Always replace all batteries together. Do not use batteries of different types or brands, or batteries with different capacities.
- Remove the batteries when they are dead or if you will not be using the remote control for a prolonged period. This will prevent any damage caused by leaks.
- Remove batteries that have leaked immediately and clean the contacts in the remote control.



WARNING – Danger of Injury

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not present a trip hazard.
- Do not aim the heater at animals or plants.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Hang up the device so it is protected from the weather.
- Store the device only in closed rooms.
- Do not use and store the device in rooms with high humidity. Protect the device from persistent moisture.
- Always switch off the device first before the mains plug is pulled out of the plug socket.
- If there is a power cut, switch off the device using the main switch.
- Pull the mains plug out of the plug socket before a thunderstorm.
- Never pull or carry the device by the mains cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces.

- Never wrap the connecting cable around the device.
- Do not subject the device to any impacts.
- Protect the device from fire, other heat sources and sub-zero temperatures.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Do not lay or place any heavy objects on the device or the connecting cable.

Assembly

PLEASE NOTE!

- **The minimum distance of the radiant heater from the ceiling must be 30 cm, from the ground 180 cm and from the other sides 100 cm** in order to guarantee a sufficient distance between people, animals, plants and objects and the device and prevent burns.
- Make sure that the surface on which the device is mounted is stable and screws and anchors which are suitable are used. The anchor bolt which is supplied is designed for solid ceilings. Different fixings may be required for softer surfaces. Seek advice from a specialist retailer if in doubt.
- Before drilling, ensure that there are no pipes or cables behind the intended drilling point.
- Never hang up the device by the connecting cable.
- When you are choosing the mounting point, bear in mind that the **connecting cable** needs to reach to a plug socket and must not touch the **device or be exposed to the heat from the device**.



You will also require a drill, a cross-head screwdriver and a spanner.

1. Undo the four screws on top of the housing of the radiant heater (6) and place them along with the washers to one side.
2. Place the mounting arches (4) against the housing and secure them on with the washers and screws that were placed to one side. The two mounting arches must form a cross shape.
3. Guide the eye bolt (5) from above through the hole in the middle of the mounting arches and fix it from below using the washer and the nut.
4. Drill a hole with a diameter of approx. 8 mm and a depth of approx. 45 mm into the ceiling.
5. Place the anchor bolt (1) in the hole and fix it by tightening the nut in the ceiling. Satisfy yourself that the anchor bolt has been fitted securely.
6. Attach a snap hook (3) to one end of the steel chain (2) and hook it in the eye bolt on the mounting bracket.
7. Hang the radiant heater at the height you want on the steel chain in the hook of the anchor bolt. **Note the minimum gaps from the ceiling and the floor!**
8. Fix the other free end of the steel chain on the steel chain using the second snap hook.
9. Guide the connecting cable along the steel chain and fix it to it using the cable ties. To ensure that the cable ties cannot be damaged by the heat from the device, do not attach them to the bottom three links of the steel chain.

Inserting Batteries in the Remote Control

Before the device is first used, insert two 1.5V batteries, AAA in the remote control (7). These are not supplied with the device.

1. The battery compartment cover is located on the back of the remote control. Take it off.
 2. Check whether the contacts in the battery compartment and on the batteries are clean. If they are not, clean them.
 3. Insert two batteries into the battery compartment. Pay attention to the polarity (+ / -).
 4. Insert the battery compartment cover back into the remote control.
- Replace the batteries when the power of the remote control starts to wane.

Use

PLEASE NOTE!

- Only switch on the device once it has been properly assembled.
- Unwind the connecting cable fully before connecting it.
- Only connect the device to a plug socket that is properly installed and matches the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Always switch off the device using the main switch **0/I** (position **0**) when it is not being used.
- If the device has any damage / faults, switch it off immediately and pull the mains plug out of the plug socket.
- The device must not be switched on without supervision so that you can intervene immediately if there are any faults.

1. Plug the mains plug into a plug socket.
2. Flip the main switch **0/I** on the radiant heater to position **I**.
3. Operate the device with the remote control (7):
 - Switch the device on and off again using the **ON/OFF** button.
 - The remote control has a dedicated button for each heat level:

Low: Level 1, **Med:** Level 2, **High:** Level 3

 Press one of the buttons.
4. Flip the main switch **0/I** to position **0** after using the device.

Cleaning and Storage

PLEASE NOTE!

- Allow the device to cool down before cleaning it.
 - Do not use alcohol or other caustic or abrasive cleaners or rough sponges to clean the device. These may damage the surfaces.
-
- Regularly dust the device.
 - Wipe the device and the remote control (7) with a damp cloth if necessary. A mild cleaning agent may also be used for stubborn dirt. Then allow the device to dry completely.
 - If the device is not going to be used for a prolonged period, take the batteries out of the remote control. Store the device and the remote control in a cool and dry place protected from dust out of the reach of children and animals.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact our customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Fault	Cause	Fix
The device does not work. It cannot be switched on.	The batteries in the remote control are empty.	Insert new batteries.
	The batteries in the remote control are inserted incorrectly.	Take out the batteries and insert them as shown in the battery compartment.
	The mains plug is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the fit of the mains plug.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).
The fuse in the fuse box has been triggered.	Too many devices connected in one circuit.	Reduce the number of connected devices.
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is dusty or dirty.	Clean the device.
	The device is being used for the first time. There are production residues in/on the device. This is normal and will not occur again later.	

Technical Data

Article number:	06485
Model number:	CEH03-2000R
Power supply:	Device: 220–240 V ~ 50–60 Hz Remote control: 2 x 1.5 V batteries, AAA
Power:	Heat level 1: 800 W Heat level 2: 1200 W Heat level 3: 2000 W
Dimensions:	Ø of shade: approx. 43 cm
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
ID of operating instructions:	Z 06485 M HO V1 0322 dk



Disposal



Please make sure that the packaging materials are recycled in an environmentally friendly manner.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices must remove from the used device any used batteries or rechargeable batteries which are not encapsulated by the used device and can be removed in a non-destructive way and dispose of them separately (see also the section on battery disposal).

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.



(Rechargeable) batteries must not be disposed of along with the household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries separately. (Rechargeable) batteries can be handed in free of charge at a collection point of the local authority/district or in retailers so that they can be disposed of in an environmentally friendly way and valuable raw materials can be recovered. If they are not disposed of properly, toxic ingredients may escape into the environment and cause harm to the health of humans, animals and plants.

(Rechargeable) batteries contained in electrical devices must be disposed of separately from them wherever possible. Only dispose of (rechargeable) batteries when they are discharged. If possible, use rechargeable batteries rather than single-use batteries.

All rights reserved.

Sommaire

Composition	21
Explication des symboles	21
Explication des mentions d'avertissement	21
Utilisation conforme	22
Consignes de sécurité	22
Montage	26
Insertion des piles dans la télécommande	27
Utilisation	27
Nettoyage et stockage	28
Résolution des problèmes	28
Caractéristiques techniques	29
Mise au rebut	29



AVIS IMPORTANTS ! À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de notre **chauffage radiant infrarouge de plafond**.

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des avis consignés dans le mode d'emploi.

Pour toute question concernant l'appareil, vous pouvez contacter le service après-vente depuis le site Internet : **www.hoberg-shop.de**

Composition

(Illustration A)

- | | |
|--|---|
| <p>1 Boulon d'ancrage M6x45 mm avec crochet (1 x)</p> <p>2 Chaîne en acier (1 x)</p> <p>3 Mousquetons (2 x)</p> <p>4 Arceaux de maintien (2 x)</p> <p>5 Anneau à œillet en acier inoxydable M6 avec rondelle et écrou autobloquant M6 (1 x)</p> | <p>6 Chauffage radiant (1 x)</p> <p>7 Télécommande (1 x)</p> <p>Non illustrés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Serre-câbles (2 x) • Mode d'emploi (1 x) |
|--|---|



L'utilisation de la télécommande requiert en plus deux piles AAA de 1,5 V.

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil, contactez le service après-vente.

Enlevez de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **N'ôtez jamais la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !



Attention : surfaces chaudes !



Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau.



Courant alternatif

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Cet appareil sert à chauffer les espaces en intérieur et couverts en extérieur (par ex. les terrasses).
- L'appareil n'est pas approprié à un usage en tant que chauffage pour l'élevage d'animaux.
- **Cet appareil est conçu pour un usage occasionnel et n'est pas prévu pour fonctionner en continu.**
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.



- **ATTENTION ! Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une vigilance particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**



- **AVERTISSEMENT ! NE PAS COUVRIR !** Afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil de chauffage, celui-ci ne doit pas être couvert.



- **AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, bacs à douche ou autres récipients contenant de l'eau.

- **AVERTISSEMENT :** cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif de réglage de la température ambiante. L'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes sauf si leur surveillance est assurée en permanence.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être suspendu directement en dessous d'une prise de courant murale.

- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant, ceci sous réserve que l'appareil soit placé ou installé en position normale d'utilisation.
- **Les enfants** de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil sauf s'ils sont sous surveillance permanente.
- **Les enfants de 3 à 8 ans** peuvent uniquement enclencher et arrêter l'appareil lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été instruits quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les risques en découlant, ceci sous réserve que l'appareil soit placé ou installé en position normale d'utilisation.
- Le raccordement, le réglage, le nettoyage et la **maintenance à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants entre 3 et 8 ans**.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- **ATTENTION** : l'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant son montage et avant d'être nettoyé.
- Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même ou de son cordon de raccordement, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un atelier spécialisé qu'il revient de les réparer ou remplacer afin d'éviter tout danger.



DANGER – Risque d'électrocution

- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer que ceux-ci ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés. L'appareil est seulement doté d'une protection anti-éclaboussures.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, retirer immédiatement la fiche de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau ! Avant toute remise en service, le faire contrôler dans un atelier spécialisé.

- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Ne pas utiliser à proximité de matériaux et substances facilement inflammables (par ex. essence, gaz, peinture).
- Utiliser l'appareil uniquement lorsqu'il est appliqué au plafond à l'aide du support fourni. Ne jamais le poser directement au sol ou sur d'autres supports. La chaleur dégagée pourrait causer des dégâts matériels, voire un incendie.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.
- Tenir l'appareil à l'écart des rideaux, pièces d'ameublement, plantes, branchages et autres matériaux inflammables et ne pas l'orienter vers ceux-ci. Observer une distance d'au moins 1,5 m par rapport à la surface chauffante.
- Ne pas introduire d'objet dans les ouvertures de l'appareil et s'assurer qu'elles ne soient jamais encrassées ni obstruées.
- Ne pas poser d'objets sur l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas utiliser l'appareil pour le séchage du linge.
- En cas d'incendie : ne pas éteindre avec de l'eau ! Éteuffer les flammes à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur approprié.



AVERTISSEMENT – Risque émanant des piles

- L'ingestion de piles peut être mortelle. Conserver de ce fait les piles et la télécommande hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel aux secours médicaux. Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !
- Si une pile fuit, éviter tout contact de la peau, des yeux ou des muqueuses avec l'électrolyte. Le cas échéant, porter des gants de protection. En cas de contact avec l'électrolyte, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faire immédiatement appel aux secours médicaux. Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !
- Utiliser uniquement le type de pile indiqué dans les caractéristiques techniques.
- Remplacer toujours toutes les piles en même temps. Ne pas utiliser de piles de type, de marque ou de capacité différents.
- Retirer les piles lorsqu'elles sont usagées ou que la télécommande ne sera plus utilisée pendant une assez longue période. Ceci évite ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites de piles.
- Enlever immédiatement toute pile qui fuit et nettoyer les contacts au sein de la télécommande.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !
- Afin que personne ne risque de trébucher, faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne gêne pas le passage.
- Ne pas orienter le radiant en direction d'animaux ou de végétaux.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Suspendre l'appareil à l'abri des intempéries.
- Stocker l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser ni stocker l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité. Éviter tout séjour prolongé de l'appareil à l'humidité.
- Toujours arrêter l'appareil avant de retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de panne de courant, arrêter l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.
- En cas d'orage, retirer la fiche de la prise.
- Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour tirer ou porter l'appareil. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé, ni coincé et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas enrouler le cordon de raccordement autour de l'appareil.
- Ne pas faire subir de chocs à l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer à des températures négatives.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.

Montage

À OBSERVER !

- **L'écartement du chauffage radiant doit être de 30 cm par rapport au plafond, de 180 cm par rapport au sol et de 100 cm de part et d'autre** afin qu'une distance de sécurité de l'appareil par rapport aux personnes, aux animaux, aux végétaux et aux objets soit assurée pour éviter toute brûlure.
- S'assurer que la surface sur laquelle l'appareil doit être monté est stable et que des vis et chevilles appropriées seront utilisées. Le boulon d'ancrage fourni est prévu pour les plafonds en dur. Pour les supports moins durs, il est possible qu'un autre matériel de fixation s'impose. En cas de doute, se faire conseiller par un revendeur spécialisé.
- Avant de percer, s'assurer qu'aucun tuyau ou conduite ne passe derrière l'emplacement prévu.
- Ne jamais tirer ni suspendre l'appareil par son cordon de raccordement.
- Pour le choix de l'emplacement de montage, s'assurer que la longueur du **cordon de raccordement** suffise pour le raccorder à une prise sans **toutefois toucher l'appareil ni être exposé à la chaleur de l'appareil.**

i

Il vous faut également une perceuse, un tournevis cruciforme et une clé plate.

1. Desserrez les quatre vis sur le haut du socle du chauffage radiant (6) et réservez-les avec les rondelles.
2. Appliquez les arceaux de maintien (4) sur le socle et fixez-les à l'aide des rondelles et des vis réservées. Les deux arceaux de maintien doivent former une croix.
3. Insérez l'anneau à œillet (5) par le haut dans le perçage du milieu des arceaux de maintien et fixez-le par le bas à l'aide de la rondelle et de l'écrou.
4. Percez un trou d'un diamètre d'env. 8 mm et d'une profondeur d'env. 45 mm dans le plafond.
5. Placez le boulon d'ancrage (1) dans le trou et fixez-le en serrant l'écrou dans le plafond. Assurez-vous de la stabilité du boulon d'ancrage.
6. Fixez un mousqueton (3) à une extrémité de la chaîne en acier (2) et accrochez-le au support par l'anneau à œillet.
7. Suspendez le chauffage radiant à la hauteur désirée à la chaîne en acier dans le crochet du boulon d'ancrage. **Observez pour cela les distances minimum à respecter par rapport au plafond et au sol.**
8. Le cas échéant, fixez l'extrémité libre de la chaîne en acier au deuxième mousqueton de la chaîne en acier.
9. Faites cheminer le cordon de raccordement le long de la chaîne en acier et fixez-le à la chaîne à l'aide des serre-câbles. Pour vous assurer que les serre-câbles ne s'endommagent pas du fait de la chaleur dégagée par l'appareil, ne les fixez pas au trois maillons inférieurs de la chaîne en acier.

Insertion des piles dans la télécommande

Avant la première utilisation, insérez deux piles AAA de 1,5 V dans la télécommande (7). Celles-ci sont non fournies.

1. Le cache du compartiment à piles se trouve au dos de la télécommande. Retirez-le.
 2. Vérifiez si les contacts dans le compartiment à piles et sur les piles sont propres. Si tel n'est pas le cas, nettoyez-les.
 3. Insérez deux piles dans le compartiment à piles en respectant la polarité (+/-).
 4. Remettez le cache du compartiment à piles en place sur la télécommande.
- Remplacez les piles lorsque la télécommande perd de sa puissance.

Utilisation

À OBSERVER !

- Enclencher l'appareil uniquement s'il est correctement monté.
- Intégralement dérouler le cordon de raccordement avant le branchement.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Toujours arrêter l'appareil à l'interrupteur principal **0 / I** (position **0**) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- En cas d'endommagement ou d'anomalie quelconque, arrêter immédiatement l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne pas laisser l'appareil enclenché sans surveillance afin de pouvoir intervenir immédiatement en cas de dysfonctionnement.

1. Branchez la fiche sur une prise.
2. Basculez l'interrupteur principal **0 / I** sur le chauffage radiant en position **I**.
3. Gérez l'appareil à l'aide de la télécommande (7) :
 - L'appareil s'allume et s'éteint sur enclenchement de la touche **ON / OFF** (marche / arrêt).
 - La télécommande est dotée d'une touche spécifique pour chaque niveau de chauffe :
 - Low (bas)** : niveau 1, **Med (moyen)** : niveau 2, **High (élevé)** : niveau 3
 Appuyez sur l'une de ces touches.
4. Basculez l'interrupteur principal **0 / I** en position **0** lorsque l'appareil n'est plus utilisé.

Nettoyage et stockage

À OBSERVER !

- Avant de nettoyer l'appareil, le laisser refroidir.
- Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'alcool ni d'autres agents caustiques ou récupérants ou d'éponges abrasives qui pourraient endommager les surfaces.

- Dépoussiérez régulièrement l'appareil.
- Essuyez l'appareil et la télécommande (7) au besoin avec un chiffon humide. Pour les salissures tenaces, vous pouvez également utiliser un produit nettoyant doux. Laissez ensuite l'appareil sécher intégralement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande. Stockez l'appareil et sa télécommande hors de portée des enfants et des animaux, dans un endroit frais et sec, exempt de poussière.

Résolution des problèmes

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater s'il vous est possible de y remédier. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser au service après-vente.



Ne tentez pas de réparer vous-même un appareil électrique !

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas. Il ne s'enclenche pas.	Les piles au sein de la télécommande sont usées.	Insérez des piles neuves.
	Les piles de la télécommande ne sont pas correctement insérées.	Enlevez les piles et insérez-les tel qu'illustré à l'intérieur du compartiment à piles.
	La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.	Corrigez la position de la fiche dans la prise.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduisez le nombre d'appareils raccordés.
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est poussiéreux ou encrassé.	Nettoyez l'appareil.
	L'appareil est utilisé pour la première fois. Des résidus de production sont présents sur / à l'intérieur de l'appareil. Ceci est normal et ne se reproduit plus ultérieurement.	

Caractéristiques techniques

Référence article :	06485
Numéro de modèle :	CEH03-2000R
Alimentation électrique :	Appareil : 220–240 V ~ 50–60 Hz Télécommande : 2 x piles de 1,5 V, AAA
Puissance :	niveau de chauffe 1 : 800 W niveau de chauffe 2 : 1200 W niveau de chauffe 3 : 2000 W
Dimensions :	Ø chapeau : env. 43 cm
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX4
Identifiant mode d'emploi :	Z 06485 M HO V1 0322 dk



Mise au rebut



Veillez à vous débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les propriétaires d'appareils usagés doivent en retirer les batteries et accumulateurs usagés qui peuvent en être extraits sans subir de dommages afin d'en assurer la mise au rebut séparément (voir également la section se rapportant à la mise au rebut des piles).

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent déposer ceux-ci gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.



Les piles et accus ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

Les consommateurs sont tenus de recycler séparément les piles et les accus. Les piles et les accus peuvent être déposés gratuitement

dans les points de collecte communaux / de quartier ou des commerces en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux.

Dans la mesure du possible, vous devez recycler séparément les piles et les accus qui contiennent les appareils électriques. Les piles et accus doivent uniquement être déposés à l'état déchargé. Utiliser si possible des piles rechargeables à la place des piles à usage unique.

Tous droits réservés.

Contenido

Volumen de suministro _____	31
Explicación de los símbolos _____	31
Explicación de las palabras de advertencia _____	31
Uso previsto _____	32
Indicaciones de seguridad _____	32
Montaje _____	35
Inserción de las pilas en el mando a distancia _____	36
Uso _____	36
Limpieza y almacenamiento _____	37
Solución de problemas _____	37
Datos técnicos _____	38
Eliminación _____	38



INDICACIONES IMPORTANTES ¡ASEGÚRESE DE CONSERVARLAS!

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por nuestro **calefactor de techo de infrarrojos**.

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se considera un componente del aparato. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las indicaciones de este manual de instrucciones.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de la página web: **www.hoberg-shop.de**

Volumen de suministro

(Imagen A)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Perno de anclaje M6x45mm con gancho (1 ud.) 2 Cadena de acero (1 ud.) 3 Mosquetón (2 uds.) 4 Arco de soporte (2 uds.) 5 Cáncamo de acero inoxidable M6 con arandela y tuerca de seguridad M6 (1 ud.) | <ol style="list-style-type: none"> 6 Calefactor (1 ud.) 7 Mando a distancia (1 ud.) <p>No aparece en la imagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bridas (2 uds.) • Manual de instrucciones (1 ud.) |
|--|--|



Para el mando a distancia se necesitan además dos pilas de 1,5V AAA.

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el aparato e informe al servicio de atención al cliente.

Retire las posibles láminas, pegatinas o protecciones para el transporte presentes en el aparato. **No retire nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

Explicación de los símbolos



Señal de peligro: Estos símbolos indican posibles peligros. Leer con atención las indicaciones de seguridad correspondientes y cumplirlas.



Información complementaria



¡Leer el manual de instrucciones antes del uso!



¡Atención: superficies calientes!



¡No cubrir el aparato mientras esté en marcha!



ADVERTENCIA: No utilizar este aparato cerca del agua.



Tensión alterna

Explicación de las palabras de advertencia

Las palabras de advertencia indican peligros resultantes de no observar las indicaciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo elevado; las consecuencias son lesiones graves e incluso mortales.

Advertencia – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN – Riesgo bajo; puede producir lesiones leves o moderadas.

AVISO – Riesgo de daños materiales.

Uso previsto

- Este aparato ha sido diseñado para calentar en interiores y en exteriores techados (p. ej., terrazas).
- El aparato no es adecuado como calefacción para la cría de animales.
- **El aparato es adecuado para un uso ocasional, no continuo.**
- Este aparato está previsto únicamente para el uso privado, no para un uso comercial.
- Utilizar el aparato solo para el fin indicado y del modo descrito en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA: Observar todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos facilitados con este aparato. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y lesiones.



- **¡ATENCIÓN! Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se ruega especial precaución si hay niños o personas vulnerables presentes.**



- **ADVERTENCIA ¡NO CUBRIR!** No cubrir el calefactor para evitar un sobrecalentamiento.



- **ADVERTENCIA:** No usar este aparato cerca de bañeras, duchas u otros recipientes que contengan agua.

- **ADVERTENCIA:** Este aparato no cuenta con un dispositivo para regular la temperatura ambiente. No está permitido utilizarlo en habitaciones pequeñas en las que se encuentren personas que no puedan abandonar la habitación por sus propios medios, a no ser que exista una supervisión constante.
- No colocar el calefactor justo debajo de una toma de corriente en la pared.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes. Además, el aparato debe estar colocado o instalado en su lugar de uso normal.

- Mantener a los **niños** menores de 3 años alejados del aparato, a no ser que estén constantemente controlados.
- **Los niños entre 3 y 8 años** solo pueden encender y apagar el aparato si se les está controlando, si se les ha instruido sobre su uso seguro, si han comprendido los peligros resultantes del uso y bajo la condición de que el aparato esté colocado o instalado en su lugar de uso normal.
- La conexión, regulación, limpieza y **mantenimiento por parte del usuario** no deben ser realizados por **niños entre 3 y 8 años**.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **ATENCIÓN:** El aparato no está pensado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto aparte.
- Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica si va a estar sin vigilancia, así como antes del montaje y antes de la limpieza.
- Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reemplazar el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato o el cable de conexión están dañados, deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, el servicio de atención al cliente o un taller especializado con el fin de evitar peligros.



PELIGRO – Peligro de electrocución

- No sumergir nunca el aparato o el cable de conexión en agua u otros líquidos y asegurarse de que no caigan nunca en el agua ni se mojen. El aparato solo está protegido contra salpicaduras de agua.
- ¡Si el aparato cae al agua mientras está conectado a la red eléctrica, extraer inmediatamente el enchufe de la toma de corriente! **Solo después**, sacar el aparato del agua. Antes de ponerlo en funcionamiento de nuevo, llevarlo a un taller especializado para su inspección.
- No tocar nunca el aparato ni el cable de conexión con las manos húmedas si está conectado a la red eléctrica.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizarlo cerca de sustancias y materiales fácilmente inflamables (p. ej. gasolina, gas, barniz).
- Utilizar el aparato únicamente si está instalado con ayuda del soporte suministrado en el techo. ¡No colocarlo nunca directamente sobre el suelo u otras bases! El calor podría provocar daños en el material o un incendio.

- No conectar el aparato al mismo circuito eléctrico que otros dispositivos de elevada potencia para evitar una sobrecarga y un posible cortocircuito (incendio). Asegurarse de que el circuito eléctrico esté diseñado para la potencia del aparato.
- No utilizar regletas, alargadores de más de 3 m ni recogecables.
- Mantener el aparato alejado de cortinas, muebles, plantas, ramas u otros materiales inflamables y no orientarlo hacia ellos. Mantener una distancia de al menos 1,5 m respecto de la superficie calefactora.
- No introducir ningún objeto en las aberturas del aparato y asegurarse de que siempre estén libres de polvo o cualquier otra obstrucción.
- No colocar objetos sobre el aparato cuando esté encendido.
- No utilizar el aparato para secar ropa.
- En caso de incendio: ¡No lo extinga con agua! Sofoque las llamas con una manta ignífuga o un extintor adecuado.



Advertencia – Peligro por las pilas

- Las pilas pueden ser mortales en caso de ingestión. Guardar las pilas y el mando a distancia fuera del alcance de los niños y animales. En caso de ingestión de una pila, solicitar atención médica inmediatamente. ¡Existe riesgo de quemaduras por el ácido de las pilas!
- Si una pila tiene fugas, evitar el contacto de la piel, los ojos y las membranas mucosas con el ácido de la pila. Utilizar guantes protectores en caso necesario. En caso de contacto con el ácido de las pilas, lavar inmediatamente los lugares afectados con abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente. ¡Existe riesgo de quemaduras por el ácido de las pilas!
- Utilizar solamente el tipo de pila indicado en los datos técnicos.
- Sustituir siempre todas las pilas. No emplear nunca distintos tipos o marcas de pilas, ni pilas con diferente capacidad.
- Retirar las pilas si se han agotado o si el mando a distancia no se va a utilizar durante mucho tiempo. De este modo podrá prevenir daños por fugas.
- Retirar de inmediato las baterías con fugas y limpiar los contactos en el mando a distancia.



ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- Mantener el material de embalaje alejado de los niños y animales. Existe riesgo de asfixia.
- Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales. Existe riesgo de estrangulación.
- Colocar el cable de conexión de forma que no sea posible tropezarse con él.
- No orientar el calefactor hacia animales o plantas.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- Colgar el aparato protegido frente a las condiciones climáticas adversas.
- Guardar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- No utilizar ni almacenar el aparato en habitaciones con una alta humedad ambiental. Proteger contra la humedad duradera.
- Apagar siempre el aparato antes de desenchufarlo de la toma de corriente.
- En caso de corte de corriente, desconectar el aparato con el interruptor principal.
- En caso de tormenta, desenchufar el aparato de la toma de corriente.

- No arrastrar nunca el aparato ni transportarlo usando el cable de conexión. Para desenchufarlo de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y no del cable.
- Disponer el cable de conexión de forma que no pueda quedar aplastado ni retorcido ni entrar en contacto con superficies calientes.
- No enrollar el cable de conexión alrededor del aparato.
- No exponerlo a ningún tipo de golpes.
- Proteger el aparato del fuego, otras fuentes de calor y temperaturas bajo cero.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.
- No colocar nunca objetos pesados sobre el aparato o el cable de conexión.

Montaje

IMPORTANTE:

- **La distancia mínima entre el calefactor de infrarrojos y el techo debe ser de 30 cm; respecto al suelo, de 180 cm; y al resto de los lados, de 100 cm**, para garantizar que exista una distancia suficiente entre el aparato y las personas, animales, plantas y objetos y evitar quemaduras.
- Asegurarse de que la superficie en la que se va a montar el aparato es estable y de que se utilizan tornillos y tacos adecuados. El perno de anclaje suministrado está previsto para techos duros. En el caso de una base más blanda, puede ser necesario otro material de fijación. En caso de duda, solicite consejo profesional en un comercio especializado.
- Antes de perforar, asegurarse de que no hay tuberías o conductos que pasen por detrás del lugar de perforación previsto.
- No enganchar nunca el aparato por el cable de conexión.
- Al elegir el lugar de montaje, tener en cuenta que el **cable de conexión** debe llegar hasta una toma de corriente **y no debe tocar el aparato ni estar expuesto al calor que desprende el mismo**.



Necesitará también una máquina de taladrar, un destornillador de estrella y una llave de boca.

1. Afloje los cuatro tornillos arriba en la carcasa del calefactor (6) y déjelos aparte junto con las arandelas.
2. Coloque los arcos de soporte (4) en la carcasa y fíjelos con las arandelas y los tornillos que previamente ha apartado. Los dos arcos de soporte deben formar una cruz.
3. Introduzca el cáncamo (5) desde arriba por el orificio central de los arcos de soporte y fíjelo desde abajo con la arandela y la tuerca.
4. Taladre un orificio con un diámetro de aprox. 8mm y una profundidad de aprox. 45mm en el techo.
5. Coloque el perno de anclaje (1) en el orificio y fíjelo apretando la tuerca en el techo. Cerciórese de que el perno de anclaje ha quedado bien ajustado en una posición estable.
6. Coloque un mosquetón (3) en un extremo de la cadena de acero (2) y engánchelo en el cáncamo del soporte.
7. Cuelgue el calefactor a la altura deseada en la cadena de acero en el gancho del perno de anclaje. **¡Respete las distancias mínimas respecto al techo y al suelo!**

8. Fije el extremo libre de la cadena de acero a la cadena de acero con el segundo mosquetón.
9. Pase el cable de conexión a lo largo de la cadena de acero y fíjelo con las bridas. Para que las bridas no se dañen con el calor del aparato, no las fije en los tres últimos eslabones de la cadena de acero.

Inserción de las pilas en el mando a distancia

Antes del primer uso, inserte dos pilas de 1,5V AAA en el mando a distancia (7). No están incluidas en el volumen de suministro.

1. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del mando a distancia. Retírela.
2. Compruebe si los contactos dentro del compartimento de las pilas y los contactos de las pilas están limpios. Límpielos si no lo están.
3. Inserte dos pilas en el compartimento de las pilas. Tenga en cuenta la polaridad (+/-).
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas en el mando a distancia. Si el mando a distancia pierde potencia, cambie las pilas.

Uso

IMPORTANTE:

- No encender el aparato hasta que esté correctamente montado.
- Antes de conectarlo, desenrollar completamente el cable de conexión.
- Conectar el aparato a una toma de corriente instalada conforme a la normativa que coincida con los datos técnicos del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible, también después de conectar el aparato, para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- Apagar el aparato siempre con el interruptor principal **0/I** (posición **0**) si no se va a utilizar.
- En caso de daños/fallos, apagar el aparato inmediatamente y extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No dejar el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando, para poder actuar inmediatamente en caso de averías.

1. Enchufe el aparato a la toma de corriente.
2. Lleve el interruptor principal **0/I** del calefactor a la posición **I**.
3. Maneje el aparato con el mando a distancia (7):
 - Encienda el aparato con la tecla **ON/OFF** (encendido/apagado) y vuelva a apagarlo.
 - El mando a distancia tiene una tecla propia para cada nivel de calor:

Low (bajo): Nivel 1, **Med (medio):** Nivel 2, **High (alto):** Nivel 3

 Pulse una de las teclas.
4. Después de utilizar el aparato, lleve el interruptor principal **0/I** a la posición **0**.

Limpieza y almacenamiento

IMPORTANTE:

- Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo.
 - Para la limpieza, no utilizar alcohol ni otro tipo de detergentes corrosivos ni abrasivos, ni estropajos ásperos, ya que podrían dañar las superficies.
-
- Aspire regularmente el polvo del aparato.
 - Pase un paño húmedo por el aparato y el mando a distancia (7) en caso necesario. Si hay suciedad persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave. A continuación, deje que el aparato se seque completamente.
 - Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas del mando a distancia. Guarde el aparato y el mando a distancia protegidos del polvo, en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños y animales.

Solución de problemas

En caso de que el aparato no funcione correctamente, compruebe si puede solucionar el problema por su cuenta. Si no es posible solucionarlo siguiendo los pasos indicados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



¡No intente nunca reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Avería	Causa	Solución
El aparato no funciona. No se puede encender.	Las pilas del mando a distancia están descargadas.	Introduzca pilas nuevas.
	Las pilas del mando a distancia están mal colocadas.	Extraiga las pilas y colóquelas dentro de su compartimento como se muestra en la imagen.
	El enchufe no entra bien en la toma de corriente.	Introduzca bien el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente está defectuosa.	Pruebe con otra toma de corriente.
	No hay corriente disponible.	Compruebe el fusible del distribuidor eléctrico (caja de fusibles).
El fusible ha saltado en la caja de fusibles.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados.
Durante el uso se produce un olor desagradable.	El aparato tiene polvo o suciedad.	Limpie el aparato.
	Es la primera vez que se utiliza el aparato. Hay restos de la producción en el aparato. Esto es normal y más adelante no sucederá.	

Datos técnicos

Número de artículo:	06485
Número de modelo:	CEH03-2000R
Alimentación de corriente:	Control principal: 220–240 V ~ 50–60 Hz Mando a distancia: 2 pilas de 1,5 V, AAA
Potencia:	Nivel de calor 1: 800 W Nivel de calor 2: 1200 W Nivel de calor 3: 2000 W
Dimensiones:	Ø pantalla: aprox. 43 cm
Clase de protección:	I
Grado de protección:	IPX4
ID manual de instrucciones:	Z 06485 M HO V1 0322 dk



Eliminación



Tenga en cuenta que el material de embalaje debe depositarse en un punto de reciclaje.



El símbolo que figura al lado (cubo de basura tachado con guión bajo) significa que los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica, sino que deben llevarse a puntos de recogida especiales.

Los dueños de aparatos antiguos deben retirar las pilas y baterías viejas, que no están integradas en el aparato y que se pueden extraer sin causar daños, y eliminarlas por separado (véase también apartado sobre la eliminación de las pilas).

Los dueños de aparatos antiguos de carácter privado pueden entregarlas gratuitamente en los puntos de recogida de las autoridades públicas de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por los fabricantes y distribuidores en el sentido de la Ley alemana sobre dispositivos eléctricos y electrónicos (ElektroG). Los negocios que comercializan equipos eléctricos y electrónicos también están obligados a recoger los aparatos desechados.



Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica.

Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas y baterías a los puntos de recogida de desechos. Las pilas y baterías pueden entregarse gratuitamente

en un punto de recogida de desechos del municipio/distrito correspondiente o en un comercio para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente y se puedan reciclar también valiosas materias primas. En caso de eliminación inadecuada, pueden liberarse componentes tóxicos al medioambiente, lo que conlleva efectos adversos para la salud de los seres humanos, los animales y las plantas.

Las baterías y pilas contenidas en los aparatos eléctricos deben eliminarse por separado siempre que sea posible. Las pilas y baterías solamente deben devolverse descargadas. Si es posible, utilizar pilas recargables en lugar de pilas desechables.

Todos los derechos reservados.

Sommario

Contenuto della confezione _____	40
Spiegazione dei simboli _____	40
Spiegazione delle indicazioni di pericolo _____	40
Destinazione d'uso _____	41
Indicazioni di sicurezza _____	41
Montaggio _____	44
Inserire le batterie nel telecomando _____	45
Uso _____	45
Pulizia e conservazione _____	46
Risoluzione dei problemi _____	46
Dati tecnici _____	47
Smaltimento _____	47



AVVISI IMPORTANTI!
CONSERVARE!

Gentile Cliente,
siamo lieti che abbia deciso di acquistare la nostra **stufa elettrica da soffitto a infrarossi**.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, legga attentamente le istruzioni per l'uso e le conservi per eventuali dubbi futuri e per altri utilizzatori. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.

In caso di domande sull'apparecchio, contattare il nostro servizio di assistenza clienti, tramite il sito web: **www.hoberg-shop.de**

Contenuto della confezione

(Figura A)

- | | |
|---|--|
| <p>1 1 perno ad ancora M6x 45mm con gancio</p> <p>2 1 catena in acciaio</p> <p>3 2 moschettoni</p> <p>4 2 archi di supporto</p> <p>5 1 vite ad anello M6 in acciaio inossidabile con rondella e dado M6 autobloccante</p> | <p>6 1 stufa elettrica</p> <p>7 1 telecomando</p> <p>Non in figura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 fascette serracavo • 1 istruzioni per l'uso |
|---|--|



Per il telecomando occorrono in aggiunta due batterie da 1,5 V AAA.

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio bensì contattare il servizio di assistenza clienti.

Rimuovere dall'apparecchio eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano potenziali pericoli. Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e rispettarle.



Informazioni integrative



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso!



Attenzione: superfici bollenti!



Non coprire l'apparecchio durante l'uso!



AVVERTENZA: Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di acqua.



Tensione alternata

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo definiscono i pericoli che possono insorgere in caso di mancata osservanza delle relative avvertenze.

PERICOLO – indica un rischio elevato che ha come conseguenza infortuni gravi, anche mortali

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

ATTENZIONE – rischio basso che può avere come conseguenza lesioni minori o moderate

AVVISO – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

Destinazione d'uso

- Questo apparecchio è progettato per il riscaldamento di ambienti interni e ambienti esterni coperti (ad es. terrazze).
- L'apparecchio non è adatto al riscaldamento di un allevamento di animali.
- **Questo apparecchio è adatto ad un uso occasionale e non ad un funzionamento continuo.**
- L'apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale.
- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni d'uso e per lo scopo indicato. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA: rispettare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.



- **ATTENZIONE! Alcune parti dell'apparecchio possono diventare bollenti e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di soggetti vulnerabili.**



- **AVVERTENZA! NON COPRIRE!** Non coprire la stufa per evitare un surriscaldamento.



- **AVVERTENZA:** non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, docce o altri recipienti contenenti acqua.
- **AVVERTENZA:** questo apparecchio non è dotato di un dispositivo per la regolazione della temperatura dell'ambiente. Non usare la stufa in ambienti piccoli, occupati da persone che non possono lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga garantita una sorveglianza continua.
- Non appendere la stufa direttamente sotto una presa elettrica a muro.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliate o sono state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano, ammesso che

l'apparecchio venga posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.

- Tenere lontano dall'apparecchio i **bambini** di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- **I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni** possono accendere o spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano, ammesso che l'apparecchio venga posizionato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- Il collegamento, la regolazione, la pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguiti da **bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni**.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se incustodito, prima del montaggio e prima della pulizia.
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o sistemarlo.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il suo cavo di collegamento eventualmente danneggiati devono essere riparati o sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un rivenditore specializzato per evitare pericoli.



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi. L'apparecchio è solo impermeabile agli schizzi d'acqua.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua mentre è collegato alla rete elettrica, scollegare subito la spina dalla presa elettrica! **Soltanto in seguito** estrarre l'apparecchio dall'acqua. Prima di rimetterla in servizio, farla controllare da un laboratorio specializzato.
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non usare vicino a sostanze e materiali facilmente infiammabili (ad es. benzina, gas, vernice).
- Utilizzare l'apparecchio solo se è applicato al soffitto tramite il supporto fornito. Non appoggiare direttamente sul pavimento o su altre superfici! Il calore potrebbe causare un danno materiale o un incendio.
- Non collegare l'apparecchio a un circuito elettrico con più dispositivi con maggiore potenza per evitare un sovraccarico ed eventualmente un corto circuito (incendio). Assicurarsi che il circuito elettrico sia progettato per la potenza dell'apparecchio.
- Non utilizzare prese multiple, prolunghe superiori a 3 m e avvolgicavi.
- Tenere l'apparecchio lontano da tende, arredi, piante, rami e altri materiali infiammabili e non puntarlo su di essi. Mantenere almeno 1,5 m di distanza dalla superficie irradiante.
- Non inserire oggetti nelle aperture dell'apparecchio e assicurarsi che queste siano sempre prive di sporcizia o altri intasamenti.
- Non posizionare oggetti davanti all'apparecchio quando è acceso.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare dei panni.
- In caso d'incendio: non estinguere il fuoco con l'acqua! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o un estintore idoneo.



AVVERTENZA – Pericolo dovuto a batterie

- Le batterie possono essere letali in caso di ingestione. Pertanto, conservare le batterie e il telecomando in un luogo inaccessibile a bambini e animali. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente un aiuto medico. Pericolo di ustioni causate dall'acido delle batterie.
- Se da una batteria è fuoriuscito dell'acido, evitare che quest'ultimo entri in contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Indossare eventualmente i guanti protettivi. In caso di contatto con l'acido delle batterie, pulire subito le parti interessate con una quantità abbondante di sola acqua e consultare immediatamente un medico. Pericolo di ustioni causate dall'acido delle batterie.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria indicato nei dati tecnici.
- Sostituire sempre tutte le batterie. Non utilizzare batterie di marchio e tipo diversi oppure batterie con capacità diverse.
- Estrarre le batterie quando esauste o quando non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo. In questo modo si eviteranno i danni dovuti alle fuoriuscite di acido.
- Rimuovere subito le batterie esauste e pulire i contatti nel telecomando.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali. Esiste il pericolo di soffocamento.
- Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali. Esiste il pericolo di strangolamento.
- Sistemare il cavo di collegamento in modo tale che non costituisca un pericolo d'inciampo.
- Non puntare il riflettore verso animali o piante.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Appendere l'apparecchio al riparo dalle intemperie.
- Conservare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare o conservare l'apparecchio in locali molto umidi. Proteggere dall'umidità persistente.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla presa.
- In caso di interruzione di corrente, spegnere l'apparecchio con l'interruttore principale.
- Prima di un temporale, scollegare la spina dalla presa.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare sempre la spina e mai il cavo!
- Sistemare il cavo di collegamento in modo che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici bollenti.
- Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio a urti.
- Proteggere l'apparecchio dal fuoco, da altre fonti di calore e da temperature negative.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.
- Non collocare o appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio e sul cavo di collegamento.

Montaggio

NOTA BENE!

- **La distanza minima della stufa elettrica deve essere di 30 cm dal soffitto, 180 cm dal pavimento e di 100 cm dai restanti lati**, per garantire una distanza sufficiente di persone, animali piante e oggetti dall'apparecchio ed evitare ustioni.
- Accertarsi che la base su cui è montato l'apparecchio sia stabile e che vengano utilizzate viti e tasselli adatti. Il perno ad ancora fornito è concepito per soffitti duri. Per basi più morbide potrebbe essere necessario un altro materiale di fissaggio. In caso di dubbi, consultare un rivenditore specializzato.
- Prima di eseguire i fori, accertarsi che dietro il punto prescelto non vi siano tubi o tubature.
- Non appendere l'apparecchio con il cavo di collegamento.
- Nella scelta del punto di montaggio, considerare che il **cavo di collegamento** deve arrivare a una presa elettrica e che **non deve toccare l'apparecchio o essere esposto al calore dell'apparecchio**.



Occorrono in aggiunta un trapano, un cacciavite a croce e una chiave a forchetta.

1. Allentare le quattro viti in alto sull'alloggiamento della stufa elettrica (6) e metterle da parte insieme alle rondelle.
2. Porre gli archi di supporto (4) sull'alloggiamento e fissarli con le rondelle e le viti messe da parte. I due archi di supporto devono formare una croce.

3. Condurre la vite ad anello (5) dall'alto attraverso il foro centrale degli archi di supporto e fissarli dal basso con la rondella e il dado.
4. Creare un foro con un diametro di circa 8 mm e una profondità di circa 45 mm nel soffitto.
5. Porre il perno ad ancora (1) nel foro e fissarlo serrando il dado nel soffitto. Assicurarsi che il perno ad ancora sia alloggiato in modo stabile.
6. Fissare un moschettone (3) a un'estremità della catena in acciaio (2) e attaccarlo nella vite ad anello sul supporto.
7. Agganciare la stufa elettrica alla catena in acciaio all'altezza desiderata nel gancio del perno ad ancora. **Durante questa operazione osservare le distanze minime dal soffitto e dal pavimento!**
8. Fissare l'estremità eventualmente libera della catena in acciaio a quest'ultima utilizzando il secondo moschettone.
9. Condurre il cavo di collegamento sulla catena in acciaio e fissarlo su di essa con la fascetta serracavo. Per assicurarsi che le fascette serracavo non possano essere danneggiate dal calore dell'apparecchio, non fissarle ai tre anelli inferiori della catena in acciaio.

Inserire le batterie nel telecomando

Prima di usarlo per la prima volta, inserire le due batterie AAA da 1,5 V nel telecomando (7). Le batterie non sono incluse nella fornitura.

1. Sul retro del telecomando si trova il coperchio del vano batterie. Rimuoverlo.
2. Verificare che i contatti nel vano batterie e sulle batterie siano puliti. Se non lo sono, pulirli.
3. Inserire due batterie nel vano batterie. Prestare attenzione alla polarità (+/-).
4. Inserire di nuovo il coperchio del vano batterie sul telecomando.

Sostituire le batterie se la potenza del telecomando diminuisce.

Uso

NOTA BENE!

- Non accendere l'apparecchio se non è montato correttamente.
- Prima di collegare, svolgere completamente il cavo di collegamento.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma e conforme ai suoi dati tecnici. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- Spegnerne sempre l'apparecchio tramite l'interruttore principale **0/I** (posizione **0**) quando non si intende utilizzarlo.
- In caso di danni/anomalie, spegnere subito l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio acceso se nessuno lo sorveglia, in modo da poter intervenire subito in caso di guasti.

1. Inserire la spina in una presa elettrica.
2. Portare l'interruttore principale **0/I** della stufa elettrica in posizione **I**.

3. Azionare l'apparecchio con il telecomando (7):
 - accendere o spegnere il telecomando tramite il tasto **ON/OFF** (acceso/spento).
 - Il telecomando ha un tasto per ogni livello di riscaldamento:

Low (basso): livello 1, **Med (medio):** livello 2, **High (alto):** livello 3

 Premere uno dei tasti.
4. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio portare l'interruttore principale **0/I** sulla posizione **0**.

Pulizia e conservazione

NOTA BENE!

- Prima di ogni pulizia, lasciar raffreddare l'apparecchio.
 - Per la pulizia, non usare alcol o altri detergenti corrosivi o abrasivi o spugne ruvide. Potrebbero danneggiare le superfici.
-
- Spolverare regolarmente l'apparecchio.
 - All'occorrenza pulire l'apparecchio e il telecomando (7) con un panno umido. Per lo sporco ostinato è possibile utilizzare anche un detersivo delicato. Lasciare poi asciugare completamente l'apparecchio.
 - Se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un tempo prolungato, estrarre le batterie dal telecomando. Conservare l'apparecchio e il telecomando al riparo da polvere, in un luogo fresco e asciutto, nonché fuori dalla portata di bambini e animali.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



Non cercare di riparare in autonomia un apparecchio elettrico!

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona. Non si riesce a spegnere l'apparecchio.	Le batterie del telecomando sono scariche.	Inserire delle batterie nuove.
	Le batterie del telecomando sono inserite in modo errato.	Estrarre le batterie e inserirle nel vano batterie come raffigurato.
	La spina non è correttamente alloggiata nella presa elettrica.	Correggere la posizione della spina.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa.
È scattato il fusibile nella cassetta dei fusibili.	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile del distributore elettrico (scatola dei fusibili).
	Sono collegati troppi apparecchi ad un solo circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi collegati.

Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	L'apparecchio è impolverato o sporco.	Pulire l'apparecchio.
	È la prima volta che si usa l'apparecchio. Sono presenti residui di produzione sopra o nell'apparecchio. È normale e con il tempo sparirà.	

Dati tecnici

Codice articolo:	06485
Codice modello:	CEH03-2000R
Alimentazione elettrica:	Apparecchio: 220-240 V ~ 50/60 Hz telecomando: 2 batterie da 1,5 V, AAA
Potenza:	Livello di calore 1: 800 W Livello di calore 2: 1200 W Livello di calore 3: 2000 W
Dimensioni:	Ø Protezione: ca. 43 cm
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IPX4
ID istruzioni per l'uso:	Z 06485 M HO V1 0322 dk



Smaltimento



Conferire il materiale d'imballaggio in un centro di raccolta, nel rispetto dell'ambiente.



Il simbolo a fianco (bidone barrato sottolineato) significa che i vecchi apparecchi non appartengono ai rifiuti domestici ma a sistemi speciali di raccolta e restituzione.

I proprietari dei vecchi apparecchi devono rimuovere le vecchie batterie che non sono integrate nel vecchio apparecchio e che possono essere rimosse senza causare danni e devono smaltirle separatamente (vedere anche sezione sullo smaltimento delle batterie).

I proprietari dei vecchi apparecchi domestici possono consegnare questi ultimi gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di gestione dei rifiuti o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori e dai distributori in conformità con la norma ElektroG. I negozi che immettono sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche sono anche obbligati a ritirarle.



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

I consumatori sono per legge obbligati a smaltire le batterie in modo differenziato. Le batterie possono essere consegnate gratuitamente presso un centro di raccolta del comune o presso i rivenditori in modo da poterle smaltire in modo ecologico e recuperare preziose materie prime. In caso di smaltimento improprio, le sostanze tossiche possono essere rilasciate nell'ambiente, causando effetti negativi su persone, animali e piante.

Se possibile, le batterie contenute negli apparecchi elettrici devono essere smaltite separatamente. Consegnare solo batterie scariche. Se possibile, utilizzare batterie ricaricabili invece di batterie monouso.

Tutti i diritti riservati.

